

VI. INTERNATIONAL SALE OF GOODS

Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods: note by the Secretariat (A/CN.9/334) [Original: English]

1. At its twenty-second session (1989), the Commission was informed that the Secretariat had established and had circulated by depositary notification a proposed text of the Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods (1974) as amended by the 1980 Protocol Amending the Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods. (A/44/17, paras. 262 and 263.) That text had been established in the five languages in which the United Nations Conference on the Prescription (Limitation) in the International Sale of Goods, which adopted the Convention, had been held, i.e., in Chinese, English, French, Russian and Spanish. Since Arabic was not one of the languages of the Conference, the Convention did not exist in that language; however, the Protocol, which was adopted by the United Nations Conference on Contracts for the International Sale of Goods, did exist in Arabic.

2. The Commission decided to request that an Arabic version of the Convention as amended by the Protocol be

established. To that end, it requested the Secretary-General to prepare an Arabic translation of the Convention as amended. The Commission decided that it would review the translation at its twenty-third session, at which time it would propose a text to the Secretary-General that might be circulated by depositary notification, giving all States the opportunity to comment on the proposed text before it was published as the definitive Arabic language version of the Convention as amended. (A/44/17, para. 264.)

3. The text of the requested translation into Arabic of the Convention as amended by the Protocol is annexed to the present note.^a

^aThe text in Arabic was reproduced in all language versions of this note. It became Annex II of the Report of the Commission, but was reproduced only in the Arabic language version of that report.